CE

ifm electronic

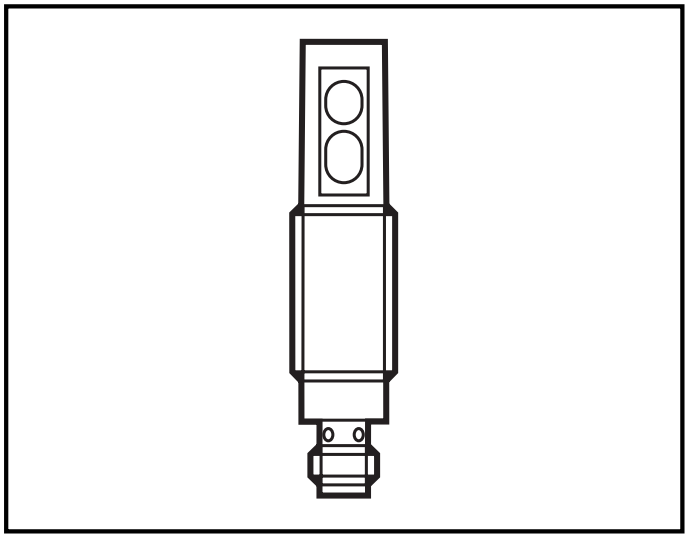
Montageanleitung
Installation Instructions
Notice de Montage

efector200®

Reflexlichttaster mit Hintergrundausblendung OGH

Diffuse reflection sensor with background suppression OGH

Système réflexion directe avec suppression de l'arrière-plan OGH

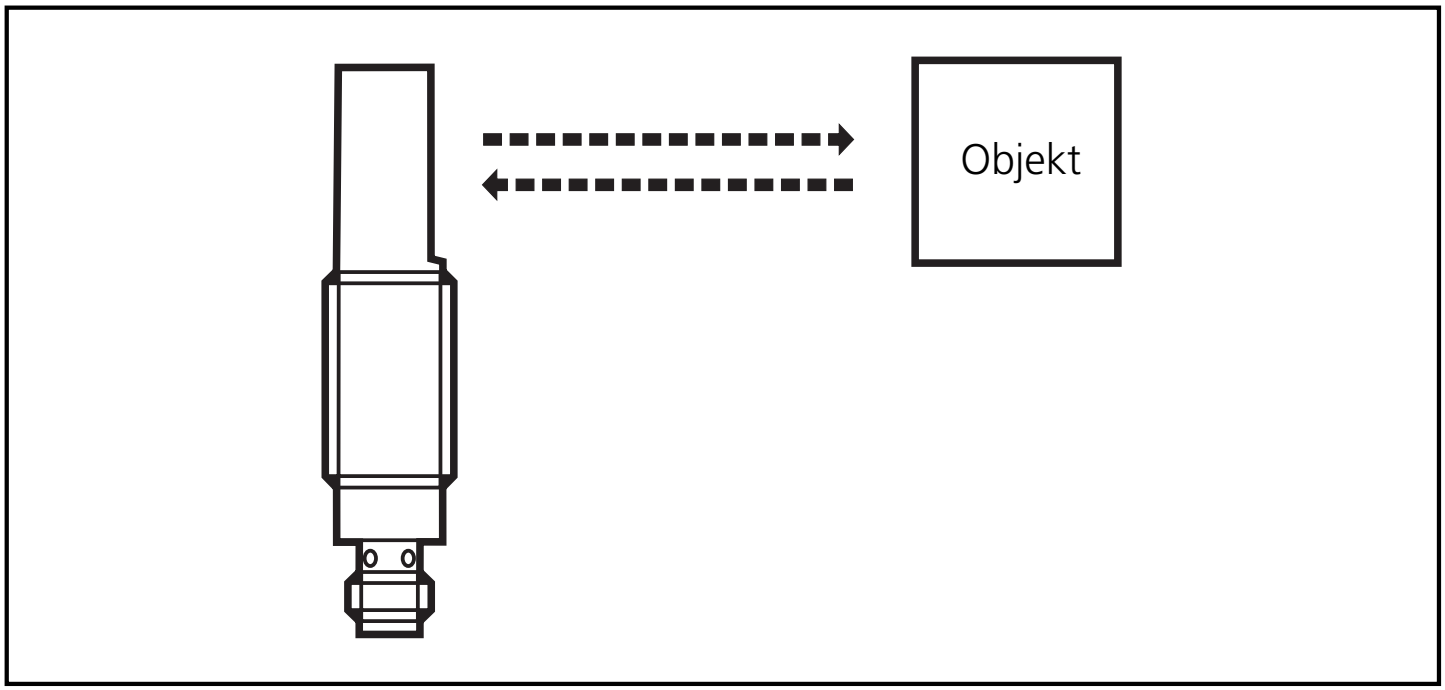


701888/00 10/2004

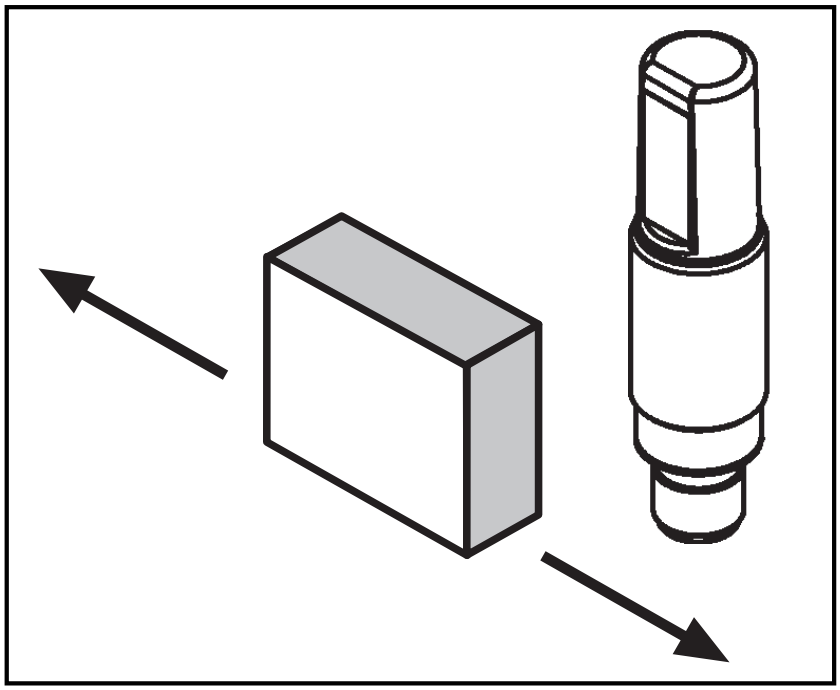
Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Reflexlichttaster erfaßt berührungslos Gegenstände und Materialien und meldet sie durch ein Schaltsignal.
Tastweite ("range") siehe Typaufkleber. (Wert bezogen auf weißes Papier 200mm x 200mm).

Montage



Richten Sie den Reflexlichttaster auf das zu erfassende Objekt aus und befestigen Sie ihn mit Hilfe einer Montagehalterung.



Die zuerfassenden Objekte sollten sich quer zur Geräteoptik bewegen. Bei anderen Bewegungsrichtungen sollte vorher getestet werden, ob diese Funktion gewährleistet ist.

Elektrischer Anschluß

Schalten Sie die Anlage spannungsfrei. Schließen Sie das Gerät nach den Angaben auf dem Typenschild an.

Betrieb

Prüfen Sie, ob das Gerät sicher funktioniert.

- Die grüne LED leuchtet bei Betriebsbereitschaft.
- Die gelbe LED leuchtet, wenn das Objekt vorhanden ist. – Der Ausgang ist durchgeschaltet.

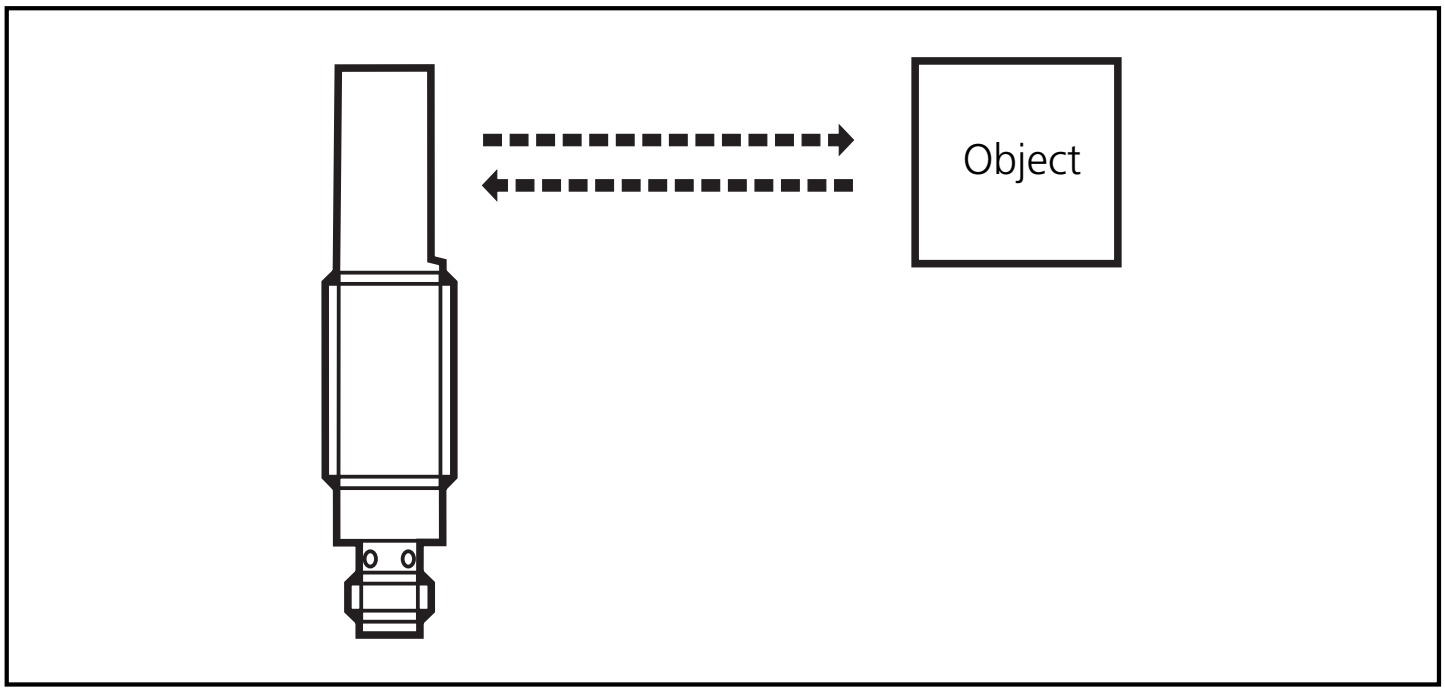
Wartung

Halten Sie die Linsen des Geräts von Verschmutzung frei.
Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel oder Reiniger, die die Kunststofflinsen beschädigen könnten.

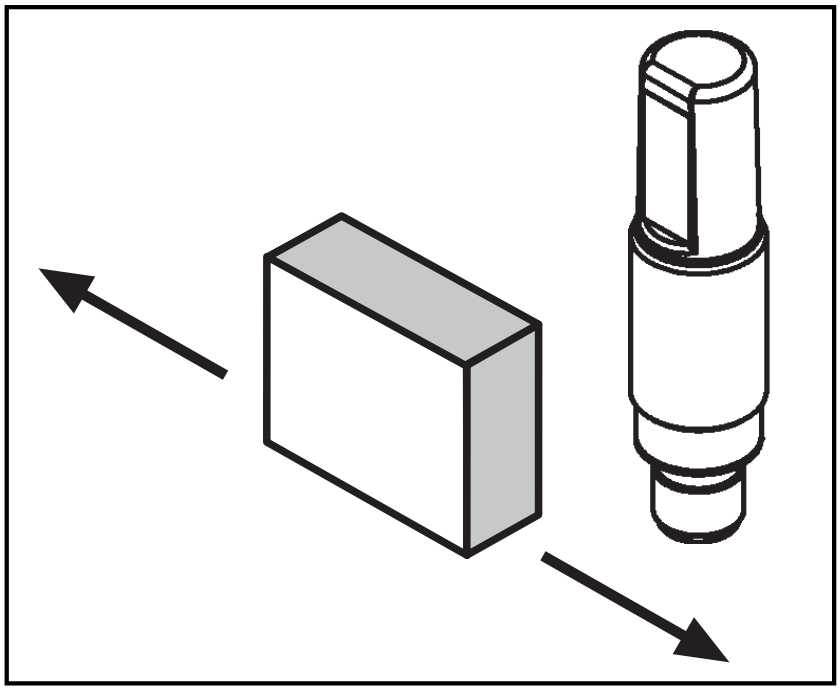
Functions and features

The diffuse reflection sensor detects objects and materials without contact and indicates their presence by a switched signal.
Range: see type label (value referred to white paper 200mm x 200mm).

Installation



Align the diffuse reflection sensor to the object to be detected and fasten it to a mounting bracket.



The objects to be detected are to move tranversally to the lens of the unit. In case of other directions of movement it should be tested before whether safe functioning is guaranteed.

Electrical connection

Disconnect power before connecting the sensor.
Connection strictly to the indications on the type label.

Operation

Check whether the unit functions properly.

- The green LED lights when the unit is ready for operation.
- The yellow LED is lit if the object is present. – The output is switched.

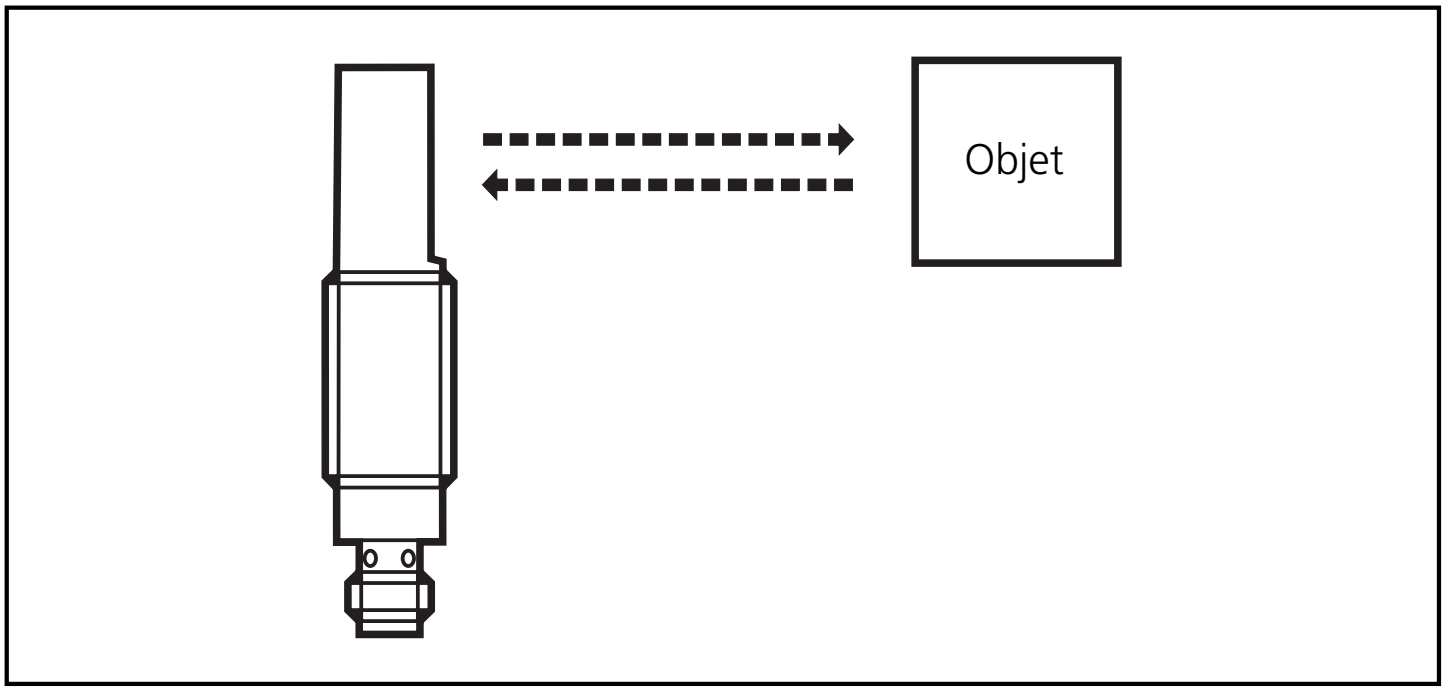
Maintenance

Keep the lens of the sensor free from soiling. For cleaning do not use any solvents or cleaning agents which could damage the plastic lenses.

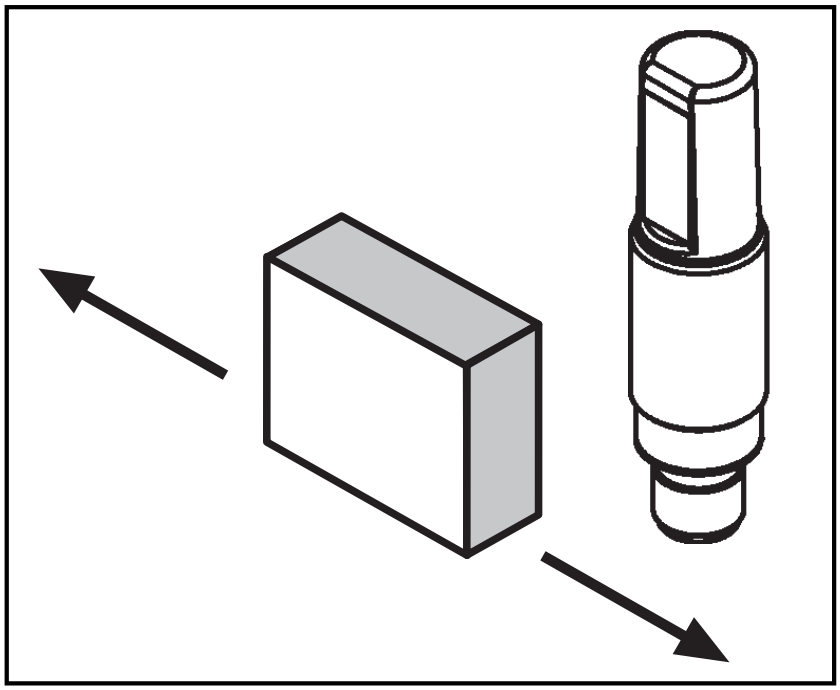
Fonctionnement et caractéristiques

Le système réflexion directe détecte des objets et matières sans contact et indique leur présence par un signal de commutation.
Portée ("range") voir l'étiquette (valeur sur du papier blanc 200mm x 200mm).

Montage



Orienter le système réflexion directe en direction de l'objet à détecter et le fixer avec une équerre de fixation.



Le mouvement des objets à détecter doit être transversal par rapport à
la lentille de la cellule. En cas d'autres directions de mouvement on
devrait préalablement vérifier le bon fonctionnement.

Raccordement électrique

Mettre l’installation hors tension avant le raccordement de la cellule optoélectronique.
Raccordement strictement selon les indications de l’étiquette.

Fonctionnement

Vérifier le bon fonctionnement de le cellule.

- La LED verte est allumée si l’appareil est disponible.
- La LED jaune est allumée si l'objet est présent. – La sortie est commutée.

Entretien

Les lentilles de la cellule doivent être dégagées de tout encrassement. Pour le nettoyage ne pas utiliser de solvants ou de produits qui pourraient abîmer les lentilles en plastique.